ПРОБЛЕМА ПОСТРОЕНИЯ И ПОНИМАНИЯ ТЕКСТА

С.Р.Рахимов

Мақола матн қурилиши ва унинг маъносини тушуниш муаммоларига бағишланган бўлиб, маъно уч босқичдан иборат таҳлил усули билан аниқланади.

Калит сўзлар: *Матн, матн қурилиши, матн маъносини тушуниш, маънони тушуниш босқичлари.*

Статья посвящена построению и пониманию текста в современной лингвистике. Понимание текста осуществляется трехуровневым анализом.

Ключевые слова: *построение текста, понимание текста, трехуровневый анализ.*

The article deals with the problem of text forming and text understanding peculiarities of linguistic units.

Key words: *Text formation, text competence, three leveled analysis.*

Построение и понимание текста не являются взаимообратимыми действиями. Во-первых, потому, что всякий уже построенный текст представляет собой неисчерпаемый источник информации. Это значит, что понимание текста множественно, при понимании в один и тот же текст может быть вложено совершенно разное содержание. При построении текста имеется единственный смысл. Раскрытие этого единственного смысла и представляет собой задачу правильного понимания. Другим различием построения и понимания текста является то, что понимание текста есть чисто психологический, а построение текста – логический процесс. При построении текстов возможно разделение труда (труд автора, редактора, наборщика, корректора и т.п.), а при понимании текста разделение труда невозможно. Возможно лишь взамодействие в интерпретации текста. С лингвистической точки зрения всякий текст должен представлять собой единство содержания, вложенного в него при построении и понимании. Это единство содержания и есть известное приближение к реальным процессам построения и понимания текста. С точки зрения постулатов лингвистики всякое высказывание представляет собой звуки или графические знаки, которые наделяются смыслом говорящим или слушающим, пишущим или читающим. Наделение смыслом, если брать его как индивидуальное действие, может протекать любым образом. «Здравствуй, папа!» – говорит ребенок и при этом может обращаться не совсем к отцу, а к своей младшей сестре, например, играя с ней в какую-нибудь игру. Сестра может принять или не принять эту игру. Этот субъективный произвол привел бы к гибели речевых отношений, если бы правила не были бы наделены определенным смыслом. Правила наделения смыслом звуков не являются данными навсегда. Семантика речи усложняется, в связи с чем необходимо нормировать смысловую интерпретацию речи и её сложную дифференциацию.

Современное состояние филологической науки таково, что многие авторы стараются построить интегральное толкование содержания высказывания. Интегральное толкование значения высказывания нередко называют пониманием высказывания, вкладывая в значение не психологический, а филологический смысл. Под пониманием в данном случае подразумевается и сам процесс индивидуального понимания. Такой процесс всегда есть ложное понимание значения высказывания, а правильное понимание есть такое раскрытие содержания высказывания, которое дает полную его схему. Эта схема является интегральной и позволяет дать окончательную интерпретацию высказывания и правила интерпретации подобных высказываний обязательные для лиц, создающих речь и лиц, воспринимающих речь. Такое филологическое, точнее лингвистическое, толкование понимания означает, по сути дела, научную интеграцию – риторического, поэтического, логического, стилистического и лингвистического содержания высказывания. Конечно, такая интеграция предполагает, разумеется, и свой тип членения содержания. Самым общим членением содержания будет разделение содержания на три главных уровня: 1) знаковое; 2) образно-предметно-понятийное; 3) модально-временное.

1. Знаковое содержание представляет собой минимальный пласт смысла, который по принципу билатеральности знака присутствует, будучи закрепленным, в знаковой форме. Поскольку одна и та же знаковая форма может быть использована для различных, как правило, родственных понятий, для называния разных, хотя и сходных понятий или для вызывания мысли о предметах. Знаковое содержание представляет собой наиболее обобщенный пласт содержания. Значение языко-

вого знака настолько обобщено, что практически почти опустошено, так как знаковое содержание есть языковое содержание, порождающееся как абстракция от конкретных значений данного знака, использованного в самых разных высказываниях. Знаковое содержание представляет собой намек, хорошо видный при построении новых языковых знаков. В соответствии с теорией А.А.Потебни построение новых языковых знаков создается путем отвлечения какого-либо одного признака предмета, называемого данным словом и перенесения этого признака на другой предмет. А.А.Потебня приводит такой пример. Ребенок впервые видит круглую лампу и называет ее арбузик, а круглая форма арбуза служит основанием для переноса названия на другой предмет круглой формы. Таким образом, знаковое значение в данном случае есть идея об округлости, шарообразности, на основании которой словом арбузик называются все вещи, имеющие шарообразную форму, причем эта идея перенесения названия с одного предмета на другой, на основании несущественного признака есть перенесение по ассоциации и апперцепции. Перенесение по апперцепции и ассоциации совершается, как показывает А.А.Потебня, почти автоматически и представляет собой значение, объясняемое ассоциацией. Таким образом, знаковое значение языковых сущностей в сути своей ассоциативно. Это – ассоциация либо плана выражения и плана содержания, либо ассоциация, использующая внутреннюю форму слов для создания новых языковых знаков. А.А.Потебня считает, что ассоциативные знаковые значения языковых единиц служат для развития значения более высокого уровня. Для формирования значений более высокого уровня необходима целесообразная работа мысли, побеждаемая жизненной необходимостью [1].

2. Предметно-образно-понятийное значение – это значение, которое слово или часть высказывания больше чем слово приобретают в тексте. В зависимости от того, в каких текстах выражается идея образа, предмета возникает определенная модификация значений. Самая простая форма значения второго уровня – это значение предмета. Значение предмета появляется в тексте тогда, когда создатель текста приводит пример. Пример является либо указанием на конкретный предмет, либо указанием на типичный предмет как один из ряда подобных. Указанием на конкретный предмет чаще всего являются тексты делового характера, где описываются жизненно конкретные ситуации. При составлении акта (вид документа) описываются жизненные ситуации. Типический пример чаще всего появляется в текстах массовой информации, где описываются некоторые конкретные ситуации, действительно имеющие место, но представляющие собой наиболее характерные из ряда подобных. Это указание на единичный, но типичный случай. Третий род примеров – примеры, используемые в научном сочинении, например, говорят, лягушка – типичный представитель земноводных. В данном случае нет указания на конкретную лягушку, пусть весьма характерную для всех лягушек. В этом случае пример имеет характер из одного класса, т.е. предметно-понятийного класса. Вначале появляется понятийный класс, а затем этот понятийный класс расчленяется на единицы путем также устной операции, и одна из единиц класса представляется далее как предмет. Эти три разных вида примеров являются основанием для формирования образа, с одной стороны, и понятия, с другой. Образ и понятие образуются в тексте путем сочетания высказываний и частей высказываний, значение которых концентрировано на одном предмете мысли. При этом один признак влечет за собой другой, т.е. логически предсказывает другой признак, следовательно, формирует образ. В другом случае главное внимание обращается на единство признаков и на разделение и связь предметов в соответствии с этими признаками. В этом случае на базе предметного значения формируется понятийное значение. Понятийное значение возникает как суждение. Как образное, так и понятийное значение представляют собой достояние конкретного текста. Формирование понятийного значения производится путем дефинирования. Дефинирование имеет разные формы: через перечисление, путем указания на вид по аналогии, через сравнение и т.п. При дефинировании в центр ставится признак предмета. В случае выстраивания образа признаки сообщаются предмету. Эти признаки изобретаются создателем образа. Их задача – обрисовать свойства предмета, либо обобщенно, либо индивидуализировано, но главное внимание при формировании образа обращается к признаку, который приписывается предмету, видоизменяет, создает предметно-образно-понятийное значение, возникает в сцеплении слов в тексте, в процессе его развертывания. Образное и понятийное значения всегда есть достояние конкретного текста. Если некоторые выражения обладают образным понятийным значением и выходят за пределы конкретного текста, то перед нами либо термин, определенным образом дефинированный, либо фразеологизм [4].

3. Модально-временной уровень семантики речи характеризуется тем, что на этом уровне приходится ответить на вопрос: кто создал и для кого создан этот текст, какова цель его создания, что он представляет с точки зрения цели создания, каковы приемы создания текстов и как они могут быть поняты

с точки зрения истории текстов, как данный текст входит в историко-типологическую систему текстов.

В соответствии с этими типами вопросов рассматривается содержание текстов, которое характеризуется с точки зрения цели и намерения автора, используемых автором средств и достигаемых им результатов. Легко видеть, что на первый план в этом уровне содержания речи выступают модальные и временные значения речи. Временные значения речи позволяют соотнести её с реальностью и уточнить модальные значения. Если целью говорящего является совет слушающему, такую речь бессмысленно произносить по поводу прошлых событий. Такая речь относится к будущему времени. Например, если целью говорящего было сделать анализ совершения событий или написать историю событий, то такая речь оказывается адресованной в план прошлого времени. Таким образом, модальные и временные значения являются теми осями, на которых строится классификация. По этим двум осям – модальным и временным – речь можно раскрыть и представить себе как взаимоотношение говорящего и слушающего: кто кому говорит, намерение говорящего, зачем говорит, какие цели преследует, что он имеет в виду, используя определенные средства речевого выражения в данном речевом действии [3].

Три уровня содержания речи – семиотический, предметно-образно-понятийный и модально-временной выявляются путем определенных сопоставлений. Эти сопоставления зафиксированы в истории филологии и представляют собой раскрытие определенных типов содержания речи. Для того, чтобы анализировать и выявить значение речи на знаковом уровне, необходимо взять для сравнения отрезок данной речи с точки зрения плана выражения и соотнести его со сходными и отличными по характеру плана выражения отрезками речи. Таким образом выделяются и отождествляются единицы плана выражения, не зависящие от того, в какое речевое произведение они входили. После этого по сходству и различию плана выражения группировки этих единиц (под группировками здесь понимается парадигматика и синтагматика единиц) устанавливаются общие принципы варьирования содержания речи в связи с закономерными видоизменениями плана выражения. Эти общие принципы варьирования плана выражения обычно даются не в полной мере. В плане анализа речевых смыслов семиотические значения языковых знаков могут представлять собой только типы значений, ассоциируемых с языковыми формами [2].

Предметно-образно-понятийное значение рассматривается и анализируется на основании иного типа сравнения. Исходным пунктом сравнения здесь является то речевое значение, которое соотнесено с неречевой действительностью, т.е. сравнение начинается от плана содержания отрезков речи. Материал речи как последовательность звуков, графических знаков делится в зависимости от плана содержания, понимаемого как элементы внеязыковой действительности.

Затем рассматривается соотношение между элементами языковой действительности, выраженное либо в данной речи, либо в речи такого же рода, при этом для сравнения речь подразделяется на части в зависимости от плана содержания и отрезки речи сопоставляются по плану содержания. Отсюда для предметно-образно-понятийного уровня содержания характерно понимание объема сопоставляемого материала. Если рассматривается принцип выявления понятийного содержания, то требуются тексты определенной формы силлогизмов и устанавливаются типы сюжетов, типы описания [5]

Если рассматриваются силлогизмы и конкретные описания, то анализ ограничивается данным текстом. Таким образом, в сравнении участвует не любой языковый материал, не любая речь, а либо конкретная речь, либо специально отобранная речь и ее части.

Литература:

1. Потебня А.А. Из записок по русской грамматике. Т.I-II.- М.: Учпедгиз, 1958.- 536 с.
2. Бахтин М.М. Проблема текста // Вопросы литературы.- 1976/- №10/- С.122-152.
3. Виноградов В.В. О языке художественной прозы.- М.: Наука, 1980.- 360 с.
4. Поспелов Н.С. Сложное синтаксическое целое и основные особенности его структуры // Доклады и сообщения ИРЯ. Вып.2.- 1948. - С.43-68.
5. Шкловский В.В. Собрание сочинений в 3-х томах. Т 1-3.- М., 1973.

Андижон давлат университети,
2016 йил 7 июнда қабул қилинган
(Тақризчи: доц. В.Воситов)